

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ NÔNG, LÂM NGHIỆP VÀ THỦY SẢN

NÔNG NGHIỆP

Giá trị sản xuất ngành nông nghiệp gồm giá trị sản phẩm (kể cả sản phẩm dở dang) trồng trọt, chăn nuôi, giá trị dịch vụ phục vụ trồng trọt và chăn nuôi, giá trị các hoạt động săn bắt, thuần dưỡng thú và những dịch vụ có liên quan đến hoạt động này lâu năm là loại cây trồng sinh trưởng và cho sản phẩm trong nhiều năm, bao gồm cây công nghiệp lâu năm (chè, cà phê, cao su...), cây ăn quả (cam, chanh, nhãn...), cây dược liệu lâu năm (quế, đỗ trọng...).

Cây hàng năm là loại cây trồng có thời gian sinh trưởng và tồn tại không quá một năm, bao gồm cây lương thực có hạt (lúa, ngô, kê, mỳ...), cây công nghiệp hàng năm (mía, cói, đay...), cây dược liệu hàng năm, cây thực phẩm và cây rau đậu.

Sản lượng cây nông nghiệp gồm toàn bộ khối lượng sản phẩm chính của một loại cây hoặc một nhóm cây nông nghiệp thu được trong một vụ sản xuất hoặc trong một năm của một đơn vị sản xuất nông nghiệp hoặc của một vùng, một khu vực địa lý.

Năng suất cây nông nghiệp là sản phẩm chính của một loại cây hoặc một nhóm cây nông nghiệp thực tế đã thu được trong một vụ sản xuất hoặc trong một năm tính bình quân trên một đơn vị diện tích.

Sản lượng lương thực có hạt gồm sản lượng lúa, ngô và các loại cây lương thực có hạt khác như kê, mì mạch, cao lương,... được sản xuất ra trong một thời kỳ nhất định. Chỉ tiêu này không bao gồm sản lượng các loại cây chất bột có củ.

Tổng số trâu, bò là số trâu, bò hiện có tại thời điểm điều tra (gồm cả trâu, bò mới sinh 24 giờ trước thời điểm điều tra).

Tổng số heo là số heo hiện có tại thời điểm điều tra, gồm heo thịt, heo nái và đực giống (không kể heo sữa).

Tổng số gia cầm là số gà, vịt, ngan, ngỗng tại thời điểm điều tra.

LÂM NGHIỆP

Giá trị sản xuất ngành lâm nghiệp gồm giá trị trồng mới, nuôi dưỡng, chăm sóc, tu bổ, khoanh nuôi, cải tạo rừng, giá trị lâm sản khai thác, giá trị cây và hạt giống, giá trị các hoạt động bảo vệ rừng và các hoạt động dịch vụ lâm nghiệp khác thực hiện trong kỳ, giá trị những sản phẩm dở dang trong nuôi trồng rừng.

Diện tích rừng trồng là diện tích đất đã được trồng rừng kể cả diện tích đã thành rừng và diện tích mới trồng.

Sản lượng gỗ khai thác gồm gỗ tròn, gỗ nguyên liệu giấy, gỗ tận dụng, gỗ trụ mỏ, gỗ làm ván ép, gỗ làm tàu thuyền,... khai thác từ rừng trồng, rừng tự nhiên và từ cây lâm nghiệp trồng phân tán.

THỦY SẢN

Giá trị sản xuất ngành thủy sản gồm giá trị hải sản khai thác; giá trị thủy sản khai thác tự nhiên trên sông, suối, hồ, đầm, ruộng nước; giá trị sản phẩm thủy sản nuôi trồng; giá trị sơ chế thủy sản; giá trị ươm nhân giống thủy sản và giá trị những sản phẩm thủy sản dở dang.

Diện tích mặt nước nuôi trồng thủy sản là diện tích đã được sử dụng cho hoạt động nuôi trồng thủy sản, tính cả diện tích bờ bao; đối với diện tích ươm, nuôi giống thủy sản thì bao gồm cả những diện tích phụ trợ cần thiết như ao lắng lọc, ao xả. Chỉ tiêu này không bao gồm diện tích đất có mặt nước chuyên dùng vào việc khác nhưng được tận dụng nuôi trồng thủy sản như hồ thủy lợi, thủy điện.

Sản lượng thủy sản là khối lượng sản phẩm của một loại hoặc một nhóm các loại thủy sản thu được trong một thời kỳ nhất định, bao gồm: sản lượng thủy sản khai thác, sản lượng thủy sản nuôi trồng.

- *Sản lượng thủy sản khai thác* gồm sản lượng hải sản khai thác và sản lượng thủy sản khai thác tự nhiên trên các sông, suối, hồ, đầm, ruộng nước,...
- *Sản lượng thủy sản nuôi trồng* gồm tất cả sản lượng các loại thủy sản thu được nhờ kết quả hoạt động của nghề nuôi trồng thủy sản tạo ra.

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING

AGRICULTURE

Output value of agriculture refers to the value of farming and breeding products (including unfinished products) and services and value of such activities as hunting, taming and related services.

Perennial plants are those growing and giving products in many years, including perennial industrial plants (tea, coffee, rubber etc), fruit plants (orange, lemon, longan, etc), and perennial medical plants (cinnamon, etc).

Annual plants are those growing only within a year, including grain plants (rice, maize, millet, wheat, etc), annual industrial plants (sugar-cane, rush, etc), annual medical plants, and vegetables.

Production of agricultural crops is an indicator reflecting the total primary products of a certain agricultural crop or group of crops harvested in a season or an agricultural year by a production unit or a region.

Yield of agricultural crops refers to main product per one area unit of a certain agricultural crop or group of crops harvested in a season or an agricultural year on average planted area.

Production of cereals is an indicator referring to total output of paddy, maize, and others such as wheat, millet, kaoliang, etc. produced in a given time, excluding production of root crops.

Total cattle and buffaloes is the existing number of cattles and buffaloes at the enumeration time (including the newly born cattle 24 hours before the survey).

Total pigs is the existing number of pigs at the enumeration time, including pigs for pork, sow, and male pigs for seed (excluding sucking pigs).

Total poultry is number of chickens, ducks, perching ducks and goose at the enumeration time.

FORESTRY

Gross output of forestry includes value of such activities as newly growing, cultivating, fertilizing, improving, localized cultivating of forests, value of exploited forest products, value of plants and seeds, value of forest protection and other forestal services in a given period, and value of unfinished products of forest cultivation.

Current forest area refers to total current area of forests in a reference time. According to different researching purposes and group division methods, current forest area is divided into:

Area of planted forest includes area with the forest and new afforestation.

Production of wood includes round wood; wood for making paper, ship, boats and wood for making other products acquired from planted forest, natural forest and from separate planted trees.

FISHING

Output value of fishing refers to value of exploited sea products, and aquatic products exploited naturally in rivers, ponds, lagoons, and water fields; value of roughly processed, cultivated and multiplied seaproducts and value of unfinished seaproducts.

Area of aquaculture refers to total area of water surface for aquaculture, including edge area, supplement area for breeding and hatchery area such as filtering ponds and letting out ponds. Area of aquaculture, however, excludes specializing water surface area such as of irrigation and hydroelectric lakes but still use for aquaculture.

Production of fishing refers to total production volume of one or a group of aquatic species harvested or caught in a given period, comprising production of caught products and production of farmed products:

- Production of caught product includes production of catches from the sea, and from rivers, streams, lagoons, or ponds.
- Production of farmed products includes all aquatic production from aquaculture.

Giá trị sản xuất nông lâm nghiệp và thủy sản theo giá thực tế phân theo ngành kinh tế

Output value of agriculture, forestry and fishery at current prices by economic activity

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra – <i>Of which</i>		
		Nông nghiệp <i>Agriculture</i>	Lâm nghiệp <i>Forestry</i>	Thủy sản <i>Fishery</i>
Triệu đồng – <i>Mill.dongs</i>				
2000	2.584.390	2.149.052	106.433	328.905
2001	2.790.359	2.169.226	93.363	527.770
2002	2.915.483	2.218.442	110.218	586.823
2003	3.238.830	2.292.819	96.452	849.559
2004	3.459.066	2.365.222	84.704	1.009.140
2005	3.825.121	2.583.264	95.200	1.146.657
2006	4.688.110	3.142.957	59.120	1.486.033
2007	5.729.159	4.006.774	69.532	1.652.853
2008	7.270.530	5.624.720	70.982	1.574.828
2009	8.184.115	6.372.773	80.131	1.731.211
2010	9.009.551	6.989.367	116.429	1.903.755
2011	11.113.219	8.801.492	119.918	2.191.809
Cơ cấu – <i>Structure (%)</i>				
2000	100,0	83,2	4,1	12,7
2001	100,0	77,7	3,4	18,9
2002	100,0	76,1	3,8	20,1
2003	100,0	70,8	3,0	26,2
2004	100,0	68,4	2,4	29,2
2005	100,0	67,5	2,5	30,0
2006	100,0	67,0	1,3	31,7
2007	100,0	69,9	1,2	28,9
2008	100,0	77,4	1,0	21,6
2009	100,0	77,9	1,0	21,1
2010	100,0	77,6	1,3	21,1
2011	100,0	79,2	1,1	19,7

07.02

**Giá trị sản xuất nông, lâm nghiệp và thủy sản
theo giá thực tế***Output value of agriculture, forestry and fishery
at current prices**Triệu đồng – Million dong*

	2005	2008	2009	2010	2011
Tổng số – Total	3.825.121	7.270.530	8.184.115	9.009.551	11.113.219
* Phân theo khu vực kinh tế – By economic sector					
- Nhà nước địa phương - <i>Local state</i>	241.017	426.117	567.833	675.915	712.919
- Ngoài Nhà nước - <i>Non – state</i>	3.546.687	6.843.093	7.504.113	8.308.173	10.385.493
- Có vốn đầu tư nước ngoài - <i>Foreign investment</i>	37.417	1.320	112.169	25.463	14.807
* Phân theo ngành kinh tế – By economic activity					
I. Nông nghiệp – Agriculture	2.583.264	5.624.720	6.372.773	6.989.367	8.801.492
Trồng trọt – Cultivation	1.017.770	1.804.906	2.082.898	2.402.740	2.755.191
- Lúa – <i>Paddy</i>	313.396	437.618	463.343	467.630	487.085
- Cây lương thực khác - <i>Other food crops</i>	14.897	14.121	22.298	18.838	15.109
- Cây công nghiệp - <i>Industrial crops</i>	137.403	207.189	214.659	214.785	239.893
- Cây ăn quả - <i>Fruit crops</i>	149.166	285.531	299.357	325.618	341.095
- Rau, đậu, hoa & cây gia vị <i>Vegetables, beans, flowers and condiment crops</i>	315.335	686.244	872.684	1.104.339	1.347.834
- Các loại cây khác - <i>Others</i>	87.573	174.203	210.557	271.530	324.175
Chăn nuôi - Animal husbandry	1.283.238	3.373.010	3.748.551	3.977.860	5.311.764
- Gia súc – <i>Livestock</i>	1.172.878	3.233.810	3.624.276	3.912.057	5.209.098
- Gia cầm – <i>Poultry</i>	61.275	52.000	52.880	31.197	62.235
- Chăn nuôi khác - <i>Others</i>	49.085	87.200	71.395	34.606	40.431
Dịch vụ nông nghiệp - Agriculture services	282.256	446.804	541.324	608.767	734.537
II. Lâm nghiệp - Forestry	95.200	70.982	80.131	116.429	119.918
- Trồng và nuôi rừng - <i>Forestation</i>	11.896	3.627	2.913	3.988	9.670
- Khai thác lâm sản <i>Exploitation of forest products</i>	73.379	57.703	66.694	101.917	99.693
- Lâm nghiệp khác - <i>Others</i>	9.925	9.652	10.524	10.524	10.555
III. Thủy sản – Fishery	1.146.657	1.574.828	1.731.211	1.903.755	2.191.809
- Nuôi trồng thủy sản - <i>Culture of aquaproducts</i>	916.607	1.230.374	1.205.107	1.376.938	1.626.803
- Đánh bắt thủy sản - <i>Fishing</i>	186.456	254.224	435.319	433.804	465.769
- Dịch vụ thủy sản - <i>Fishery services</i>	43.594	90.230	90.785	93.013	99.237

07.03

Cơ cấu giá trị sản xuất nông, lâm nghiệp và thủy sản theo giá thực tế*Structure of output value of agriculture, forestry and fishery at current prices*

	%				
	2005	2008	2009	2010	2011
Tổng số – Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
* Phân theo khu vực kinh tế - By economic sector					
- Nhà nước địa phương - Local state	6,3	5,9	6,9	7,5	6,4
- Ngoài Nhà nước - Non – state	92,7	94,1	91,7	92,2	93,5
- Có vốn đầu tư nước ngoài - Foreign investment	1,0	0,0	1,4	0,3	0,1
* Phân theo ngành kinh tế - By kind of economic activity					
I. Nông nghiệp - Agriculture	67,5	77,4	77,9	77,6	79,2
Trồng trọt - Cultivation	26,6	24,8	25,5	26,7	24,8
- Lúa - Paddy	8,2	6,0	5,7	5,2	4,4
- Cây lương thực khác - Other food crops	0,4	0,2	0,3	0,2	0,1
- Cây công nghiệp - Industrial crops	3,6	2,9	2,6	2,4	2,2
- Cây ăn quả - Fruit crops	3,9	3,9	3,6	3,6	3,1
- Rau, đậu, hoa & cây gia vị Vegetables, beans, flowers and condiment crops	8,2	9,4	10,7	12,3	12,1
- Các loại cây khác - Others	2,3	2,4	2,6	3,0	2,9
Chăn nuôi - Animal husbandry	33,5	46,4	45,8	44,1	47,8
- Gia súc - Livestock	30,6	44,5	44,3	43,4	46,9
- Gia cầm - Poultry	1,6	0,7	0,6	0,3	0,5
- Chăn nuôi khác - Others	1,3	1,2	0,9	0,4	0,4
Dịch vụ nông nghiệp - Agriculture services	7,4	6,2	6,6	6,8	6,6
II. Lâm nghiệp - Forestry	2,5	1,0	1,0	1,3	1,1
- Trồng và nuôi rừng - Forestation	0,3	0,1	0,1	0,1	0,1
- Khai thác lâm sản Exploitation of forest products	1,9	0,8	0,8	1,1	0,9
- Lâm nghiệp khác - Others	0,3	0,1	0,1	0,1	0,1
III. Thủy sản - Fishery	30,0	21,6	21,1	21,1	19,7
- Nuôi trồng thủy sản - Culture of aquaproducts	24,0	16,9	14,7	15,3	14,6
- Đánh bắt thủy sản - Fishing	4,9	3,5	5,3	4,8	4,2
- Dịch vụ thủy sản - Fishery services	1,1	1,2	1,1	1,0	0,9

07.04

Giá trị sản xuất nông lâm nghiệp và thủy sản theo giá so sánh 1994 và phân theo ngành kinh tế*Output value of agriculture, forestry and fishery at constant 1994 prices by economic activity*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra – <i>Of which</i>		
		Nông nghiệp <i>Agriculture</i>	Lâm nghiệp <i>Forestry</i>	Thủy sản <i>Fishery</i>
Triệu đồng – <i>Mill.dongs</i>				
2000	1.925.093	1.540.555	48.492	336.046
2001	2.109.362	1.531.095	40.536	537.731
2002	2.208.723	1.547.739	48.195	612.789
2003	2.470.378	1.596.424	33.442	840.512
2004	2.503.182	1.576.852	38.645	887.685
2005	2.570.757	1.591.565	44.955	934.237
2006	2.911.159	1.821.298	28.187	1.061.674
2007	3.055.879	1.933.793	31.785	1.090.301
2008	3.111.695	2.084.684	30.348	996.663
2009	3.186.756	2.188.870	31.298	966.588
2010	3.368.147	2.272.066	35.654	1.060.427
2011	3.578.197	2.384.276	36.936	1.156.985
Tốc độ phát triển – <i>Index (%)</i>				
Bình quân 1 năm – <i>Annual average</i>				
2001 - 2005	106,0	100,6	98,5	122,7
2006 - 2010	105,6	107,4	95,5	102,6
So với năm trước – <i>Compared with previous year</i>				
2006	113,2	114,4	62,7	113,6
2007	105,0	106,2	112,8	102,7
2008	101,8	107,8	95,5	91,4
2009	102,4	105,0	103,1	97,0
2010	105,7	103,8	113,9	109,7
2011	106,2	104,9	103,6	109,1

07.05

Giá trị sản xuất nông, lâm nghiệp và thủy sản theo giá so sánh 1994 phân theo ngành kinh tế*Output value of agriculture, forestry and fishery at constant 1994 prices by kind of economic sector*

Triệu đồng – Million Dongs

	2005	2008	2009	2010	2011
Tổng số – Total	2.570.757	3.111.695	3.186.756	3.368.147	3.578.197
* Phân theo khu vực kinh tế – By economic sector					
- Nhà nước (địa phương) - Local state	151.507	159.790	200.748	224.925	207.083
- Ngoài Nhà nước - Non – state	2.396.960	2.951.605	2.927.496	3.133.500	3.365.910
- Có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment	22.290	300	58.512	9.722	5.204
* Phân theo ngành kinh tế – By economic activity					
I. Nông nghiệp – Agriculture	1.591.565	2.084.684	2.188.870	2.272.066	2.384.276
Trồng trọt – Cultivation	715.616	933.222	954.393	978.685	1.006.958
- Lúa –Paddy	203.434	161.259	152.110	139.601	131.407
- Cây lương thực khác - Other food crops	8.958	6.668	10.301	7.721	6.006
- Cây công nghiệp - Industrial crops	95.122	89.115	91.228	85.951	86.646
- Cây ăn quả – Fruit crops	162.505	291.720	295.991	299.944	302.392
- Rau, đậu, hoa & cây gia vị Vegetables, beans flowers and condiment crops	190.411	323.058	340.362	373.783	404.072
- Các loại cây khác – Others	55.186	61.402	64.401	71.685	76.435
Chăn nuôi – Animal husbandry	677.879	920.003	991.666	1.042.848	1.114.538
- Gia súc – Livestock	598.738	854.533	931.947	1.005.249	1.068.301
- Gia cầm – Poultry	38.526	16.900	17.186	10.139	17.979
- Chăn nuôi khác – Others	40.615	48.570	42.533	27.460	28.258
Dịch vụ nông nghiệp – Agriculture services	198.070	231.459	242.811	250.533	262.780
II. Lâm nghiệp – Forestry	44.955	30.348	31.298	35.654	36.936
III. Thủy sản – Fishery	934.237	996.663	966.588	1.060.427	1.156.985
- Nuôi trồng thủy sản Culture of aquaproducts	786.112	865.067	768.930	865.297	951.118
- Đánh bắt thủy sản – Fishing	123.863	100.826	166.518	163.275	172.107
- Dịch vụ thủy sản – Fishery services	24.262	30.770	31.140	31.855	33.760

07.06 Tốc độ phát triển giá trị sản xuất nông, lâm nghiệp và thủy sản theo giá so sánh 1994 (Năm trước = 100)
Index of output value of agriculture, forestry and fishery at constant 1994 prices (Previous year = 100)

	%				
	2005	2008	2009	2010	2011
Tổng số - Total	102,7	101,8	102,4	105,7	106,2
* Phân theo khu vực kinh tế - By economic sector					
- Nhà nước (địa phương) - Local state	102,7	99,9	125,6	112,0	92,1
- Ngoài Nhà nước - Non – state	102,3	101,9	99,2	107,0	107,4
- Có vốn đầu tư nước ngoài - Foreign investment	175,2	441,2	19.504,0	16,6	53,5
* Phân theo ngành kinh tế -By economic activity					
I. Nông nghiệp – Agriculture	100,9	107,8	105,0	103,8	104,9
Trồng trọt – Cultivation	94,1	104,2	102,3	102,5	102,9
- Lúa - Paddy	83,6	93,7	94,3	91,8	94,1
- Cây lương thực khác - Other food crops	93,0	67,2	154,5	75,0	77,8
- Cây công nghiệp - Industrial crops	92,9	104,9	102,4	94,2	100,8
- Cây ăn quả - Fruit crops	96,6	102,3	101,5	101,3	100,8
- Rau, đậu, hoa & cây gia vị Vegetables, beans, flowers and condiment crops	102,8	114,7	105,4	109,8	108,1
- Các loại cây khác - Others	107,1	98,8	104,9	111,3	106,6
Chăn nuôi - Animal husbandry	109,5	111,8	107,8	105,2	106,9
- Gia súc – Livestock	109,5	108,0	109,1	107,9	106,3
- Gia cầm - Poultry	78,0	760,2	101,7	59,0	177,3
- Chăn nuôi khác - Others	179,8	166,4	87,6	64,6	102,9
Dịch vụ nông nghiệp - Agriculture services	100,4	107,6	104,9	103,2	104,9
II. Lâm nghiệp - Forestry	116,3	95,6	103,1	113,9	103,6
III. Thủy sản - Fishery	105,2	91,4	97,0	109,7	109,1
- Nuôi trồng thủy sản - Culture of aquaproducts	107,7	92,1	88,9	112,5	109,9
- Đánh bắt thủy sản – Fishing	93,4	88,2	165,2	98,1	105,4
- Dịch vụ thủy sản - Fishery services	97,5	84,9	101,2	102,3	106,0

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>			
		Cây lương thực <i>Paddy</i>	Cây rau đậu <i>Vegetable, beans</i>	Cây công nghiệp <i>Industrial crops</i>	Cây hàng năm khác - <i>Others</i>
		Ha			
2000	95.799	77.486	9.340	7.423	1.550
2001	85.304	68.586	9.905	5.285	1.528
2002	74.906	57.892	9.423	5.506	2.085
2003	67.974	51.159	9.193	4.991	2.631
2004	64.268	47.951	8.915	4.756	2.646
2005	57.286	41.728	8.583	4.169	2.806
2006	53.188	37.733	9.272	3.101	3.082
2007	49.719	34.131	9.303	3.061	3.224
2008	46.987	31.341	9.199	3.107	3.340
2009	44.176	28.484	9.120	3.093	3.479
2010	41.240	25.427	9.219	2.414	4.180
2011	39.719	22.863	9.820	2.512	4.524
		Tốc độ phát triển (năm trước = 100) %			
		Index (Previous year = 100) - %			
2001	89,0	88,5	106,0	71,2	98,6
2002	87,8	84,4	95,1	104,2	136,5
2003	90,7	88,4	97,6	90,6	126,2
2004	94,5	93,7	97,0	95,3	100,6
2005	89,1	87,0	96,3	87,7	106,0
2006	92,8	90,4	108,0	74,4	109,8
2007	93,5	90,5	100,3	98,7	104,6
2008	94,5	91,8	98,9	101,5	103,6
2009	94,0	90,9	99,1	99,5	104,2
2010	93,4	89,3	101,1	78,0	120,1
2011	96,3	89,9	106,5	104,1	108,2

	Diện tích - Area			Sản lượng - Production		
	Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>		Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>	
		Lúa <i>Paddy</i>	Ngô <i>Maize</i>		Lúa <i>Paddy</i>	Ngô <i>Maize</i>
	Ha			Tấn - Ton		
2000	76.957	75.825	1.132	238.683	235.296	3.387
2001	68.102	66.960	1.142	212.825	209.207	3.618
2002	57.468	56.307	1.161	180.588	176.766	3.822
2003	50.779	49.381	1.398	166.739	162.326	4.413
2004	47.530	46.628	902	162.428	159.370	3.058
2005	41.436	40.439	997	136.941	133.649	3.292
2006	37.431	36.256	1.175	108.270	104.212	4.058
2007	33.863	32.792	1.071	116.706	112.976	3.730
2008	31.121	30.415	706	108.341	105.882	2.460
2009	28.294	27.131	1.163	104.049	99.960	4.089
2010	25.263	24.397	866	94.836	91.770	3.066
2011	22.704	22.057	647	88.744	86.428	2.316
	Tốc độ phát triển (Năm trước = 100) - % Index (Previous year = 100) - %					
2001	88,5	88,3	100,9	89,2	88,9	106,8
2002	84,4	84,1	101,7	84,9	84,5	105,6
2003	88,4	87,7	120,4	92,3	91,8	115,5
2004	93,6	94,4	64,5	97,4	98,2	69,3
2005	87,2	86,7	110,5	84,3	83,9	107,7
2006	90,3	89,7	117,9	79,1	78,0	123,3
2007	90,5	90,4	91,1	107,8	108,4	91,9
2008	91,9	92,8	65,9	92,8	93,7	65,9
2009	90,9	89,2	164,7	96,0	94,4	166,2
2010	89,3	89,9	74,5	91,1	91,8	75,0
2011	89,9	90,4	74,7	93,6	94,2	75,5

	2005	2008	2009	2010	2011
Tổng số - Total	57.286	46.987	44.176	41.240	39.719
Phân theo khu vực kinh tế - By ownership					
Nhà nước địa phương - Local state	1.269	847	1.076	1.112	1.054
Ngoài nhà nước - Non - state	56.017	46.140	43.100	40.128	38.665
Phân theo loại cây - By kind of crops					
Cây lương thực - Food crops	41.728	31.341	28.484	25.427	22.863
Cây có hạt - Cereals	41.436	31.121	28.294	25.263	22.704
Lúa cả năm - Annual paddy	40.439	30.415	27.131	24.397	22.057
Lúa Đông xuân - Winter - Spring paddy	9.383	6.987	6.508	6.611	5.418
Lúa Hè thu - Summer - Autumn paddy	7.330	7.487	7.053	6.519	6.042
Lúa Mùa - Winter paddy	23.726	15.941	13.570	11.267	10.597
Ngô - Maize	997	706	1.163	866	647
Cây chất bột lấy củ	292	220	190	164	159
Khoai mì - Cassava	121	118	64	73	72
Khoai lang - Sweet potatoes	75	25	31	45	42
Khoai khác - Others	96	77	95	46	45
Rau đậu các loại - Vegetables and beans	8.583	9.199	9.120	9.219	9.820
Rau các loại - Vegetables	8.524	9.186	9.107	9.203	9.804
Đậu ăn hạt - Beans	59	13	13	16	16
Cây công nghiệp hàng năm	4.169	3.107	3.093	2.414	2.512
Annual industrial crops					
Đậu phộng - Peanut	1.488	1.109	914	272	307
Thuốc lá - Tobacco	80	55	57	102	47
Mía - Sugar cane	2.561	1.927	2.105	2.024	2.142
Các loại cây khác - Others	40	16	17	16	16
Cây hàng năm khác - Other annual crops	2.806	3.340	3.479	4.180	4.524
Cây thức ăn gia súc, gia cầm	1.889	2.325	2.457	3.571	3.929
Feeds crops					
Cây hàng năm khác	917	1.015	1.022	609	595
Other annual crops					

07.10 Tốc độ phát triển diện tích gieo trồng (Năm trước = 100%)
Index of planted area (Previous year = 100)

%

	2005	2008	2009	2010	2011
Tổng số - Total	89,1	94,5	94,0	93,4	96,3
Phân theo khu vực kinh tế - By ownership					
Nhà nước địa phương - Local state	86,4	99,9	127,0	103,3	94,8
Ngoài nhà nước Non – state	89,2	94,4	93,4	93,1	96,4
Phân theo loại cây - By kind of crops					
Cây lương thực - Food crops	87,0	91,8	90,9	89,3	89,9
Cây có hạt – Cereals	87,2	91,9	90,9	89,3	89,9
Lúa cả năm - Annual paddy	86,7	92,8	89,2	89,9	90,4
Lúa Đông xuân - Winter - Spring paddy	85,0	91,2	93,1	101,6	82,0
Lúa Hè thu - Summer - Autumn paddy	80,5	98,9	94,2	92,4	92,7
Lúa Mùa - Winter paddy	89,6	90,8	85,1	83,0	94,1
Ngô – Maize	110,5	65,9	164,7	74,5	74,7
Cây chất bột lấy củ	69,4	82,1	86,4	86,3	97,0
Khoai mì – Cassava	59,9	113,5	54,2	114,1	98,6
Khoai lang - Sweet potatoes	67,6	51,0	124,0	145,2	93,3
Khoai khác – Others	88,9	67,0	123,4	48,4	97,8
Rau đậu các loại – Vegetables and beans	96,3	98,9	99,1	101,1	106,5
Rau các loại – Vegetables	96,4	99,0	99,1	101,1	106,5
Đậu ăn hạt – Beans	80,8	52,0	100,0	123,1	100,0
Cây công nghiệp hàng năm	87,7	101,5	99,5	78,0	104,1
Annual industrial crops					
Đậu phộng – Peanut	82,2	116,0	82,4	29,8	112,9
Thuốc lá – Tobacco	177,8	91,7	103,6	178,9	46,1
Mía - Sugar cane	89,9	95,0	109,2	96,2	105,8
Các loại cây khác – Others	80,0	100,0	106,3	94,1	100,0
Cây hàng năm khác	106,0	103,6	104,2	120,1	108,2
Other annual crops					
Cây thức ăn gia súc, gia cầm	116,1	100,8	105,7	145,3	110,0
Feeds crops					
Cây hàng năm khác	90,0	110,7	100,7	59,6	97,7
Other annual crops					

	2005	2008	2009	2010	2011
Tổng số - Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Phân theo khu vực kinh tế - By ownership					
Nhà nước địa phương - <i>Local state</i>	2,2	1,8	2,4	2,7	2,7
Ngoài nhà nước - <i>Non - state</i>	97,8	98,2	97,6	97,3	97,3
Phân theo loại cây - By kind of crops					
Cây lương thực - Food crops	72,8	66,7	64,5	61,7	57,6
Cây có hạt - <i>Cereals</i>	72,3	66,2	64,0	61,3	57,2
Lúa cả năm - <i>Annual paddy</i>	70,6	64,7	61,4	59,2	55,6
Lúa Đông xuân - <i>Winter - Spring paddy</i>	16,4	14,9	14,7	16,1	13,7
Lúa Hè thu - <i>Summer - Autumn paddy</i>	12,8	15,9	16,0	15,8	15,2
Lúa Mùa - <i>Winter paddy</i>	41,4	33,9	30,7	27,3	26,7
Bắp - <i>Maize</i>	1,7	1,5	2,6	2,1	1,6
Cây chất bột lấy củ	0,5	0,5	0,5	0,4	0,4
Khoai mì - <i>Cassava</i>	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Khoai lang - <i>Sweet potatoes</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Khoai khác - <i>Others</i>	0,2	0,2	0,2	0,1	0,1
Rau đậu các loại - Vegetables and beans	15,0	19,6	20,6	22,3	24,7
Rau các loại - <i>Vegetables</i>	14,9	19,6	20,6	22,3	24,7
Đậu ăn hạt - <i>Beans</i>	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0
Cây công nghiệp hàng năm	7,3	6,6	7,0	5,9	6,3
Annual industrial crops					
Đậu phộng - <i>Peanut</i>	2,6	2,4	2,1	0,7	0,8
Thuốc lá - <i>Tobacco</i>	0,1	0,1	0,1	0,3	0,1
Mía - <i>Sugar cane</i>	4,5	4,1	4,8	4,9	5,4
Các loại cây khác - <i>Others</i>	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0
Cây hàng năm khác - Other annual crops	4,9	7,1	7,9	10,1	11,4
Cây thức ăn gia súc, gia cầm <i>Feeds crops</i>	3,3	4,9	5,6	8,6	9,9
Cây hàng năm khác - <i>Other annual crops</i>	1,6	2,2	2,3	1,5	1,5

	Ha				
	2005	2008	2009	2010	2011
1. Lúa cả năm - Annual paddy	40.439	30.415	27.131	24.397	22.057
Trong đó - Of which:					
Quận 2 - Dist. 2	175	135	132	103	114
Quận 7 - Dist. 7	51	-	-	-	-
Quận 8 - Dist. 8	6	-	-	-	-
Quận 9 - Dist. 9	652	244	213	184	184
Quận 12 - Dist. 12	15	4	4	-	-
Bình Thạnh - Binh Thanh	186	100	99	85	85
Thủ Đức - Thu Duc	37	6	4	4	4
Bình Tân - Binh Tan	429	292	289	297	288
Củ Chi - Cu Chi	22.202	17.038	15.114	13.756	12.087
Hóc Môn - Hoc Mon	2.913	2.959	2.750	2.325	2.278
Bình Chánh - Binh Chanh	11.835	7.966	7.120	6.756	6.212
Nhà Bè - Nha Be	1.221	542	498	400	385
Cần Giờ - Can Gio	717	1.129	908	487	420
* Lúa Đông Xuân	9.383	6.987	6.508	6.611	5.418
Winter - Spring paddy					
Trong đó - Of which:					
Quận 9 - Dist. 9	377	114	106	93	97
Quận 12 - Dist. 12	10	-	-	-	-
Thủ Đức - Thu Duc	14	2	2	2	-
Củ Chi - Cu Chi	8.030	6.015	5.375	5.555	4.415
Hóc Môn - Hoc Mon	952	834	973	875	828
* Lúa Hè Thu	7.330	7.487	7.053	6.519	6.042
Summer - Autumn paddy					
Trong đó - Of which:					
Quận 2 - Dist. 2	15	17	22	13	19
Quận 9 - Dist. 9	169	103	68	70	64
Bình Thạnh - Binh Thanh	11	15	14	-	-
Thủ Đức - Thu Duc	14	2	2	-	2
Bình Tân - Binh Tan	51	85	105	88	98
Củ Chi - Cu Chi	3.344	4.198	3.855	3.586	3.271
Hóc Môn - Hoc Mon	104	378	372	261	264
Bình Chánh - Binh Chanh	3.532	2.648	2.570	2.454	2.277
Cần Giờ - Can Gio	90	41	45	47	47

07.12 (Tiếp theo) **Diện tích gieo trồng một số cây chia theo quận huyện**
(Cont.) *Planted area of main crops by district*

	<i>Ha</i>				
	2005	2008	2009	2010	2011
* Lúa Mùa - Winter paddy	23.726	15.941	13.570	11.267	10.597
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Quận 2 - <i>Dist. 2</i>	160	118	110	90	95
Quận 7 - <i>Dist. 7</i>	51	-	-	-	-
Quận 8 - <i>Dist. 8</i>	6	-	-	-	-
Quận 9 - <i>Dist. 9</i>	106	27	39	21	23
Quận 12 - <i>Dist. 12</i>	5	4	4	-	-
Bình Thạnh - <i>Binh Thanh</i>	175	85	85	85	85
Thủ Đức - <i>Thu Duc</i>	9	2	-	2	2
Bình Tân - <i>Binh Tan</i>	378	185	132	123	112
Củ Chi - <i>Cu Chi</i>	10.828	6.825	5.884	4.615	4.401
Hóc Môn - <i>Hoc Mon</i>	1.857	1.747	1.405	1.189	1.186
Bình Chánh - <i>Binh Chanh</i>	8.303	5.318	4.550	4.302	3.935
Nhà Bè - <i>Nha Be</i>	1.221	542	498	400	385
Cần Giờ - <i>Can Gio</i>	627	1.088	863	440	373
2. Rau các loại - Vegetables	8.524	9.186	9.107	9.203	9.804
Quận 2 - <i>Dist. 2</i>	42	34	23	8	6
Quận 8 - <i>Dist. 8</i>	59	20	15	-	-
Quận 9 - <i>Dist. 9</i>	155	152	119	113	85
Quận 12 - <i>Dist. 12</i>	818	1.053	1.033	1.266	1.324
Gò Vấp - <i>Go Vap</i>	305	140	120	113	138
Tân Phú - <i>Tan Phu</i>	20	9	8	3	-
Bình Thạnh - <i>Binh Thanh</i>	9	7	4	4	2
Thủ Đức - <i>Thu Duc</i>	707	405	355	160	133
Bình Tân - <i>Binh Tan</i>	34	47	29	23	16
Củ Chi - <i>Cu Chi</i>	2.717	3.013	3.266	3.421	3.762
Hóc Môn - <i>Hoc Mon</i>	1.004	1.235	1.276	1.462	1.681
Bình Chánh - <i>Binh Chanh</i>	2.590	3.018	2.782	2.553	2.576
Nhà Bè - <i>Nha Be</i>	16	5	5	5	5
Cần Giờ - <i>Can Gio</i>	48	48	72	72	76

07.12 (Tiếp theo) **Diện tích gieo trồng một số cây chia theo quận huyện**
(Cont.) *Planted area of main crops by district*

	Ha				
	2005	2008	2009	2010	2011
3. Đậu phộng - Peanut	1.488	1.109	914	272	307
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Củ Chi - <i>Cu Chi</i>	1.485	1.109	914	272	307
Hóc Môn - <i>Hoc Mon</i>	1	-	-	-	-
4. Thuốc lá - Tobacco	80	55	57	102	47
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Quận 12 - <i>Dist. 12</i>	11	-	-	8	8
Củ Chi - <i>Cu Chi</i>	59	54	55	73	11
5. Mía - Sugar cane	2.561	1.927	2.105	2.024	2.142
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Quận 12 - <i>Dist. 12</i>	-	11	10	5	3
Củ Chi - <i>Cu Chi</i>	286	215	188	117	100
Hóc Môn - <i>Hoc Mon</i>	37	57	67	60	63
Bình Chánh - <i>Binh Chanh</i>	2.219	1.636	1.824	1.824	1.955
Cần Giờ - <i>Can Gio</i>	13	7	16	18	21

07.13 Năng suất gieo trồng các loại cây hàng năm
Yield of annual crops

Tạ/Ha - Quintal/ha

	2005	2008	2009	2010	2011
Cây lương thực - Food crops					
<i>Cây có hạt - Cereals</i>					
Lúa cả năm - <i>Annual paddy</i>	33,1	34,8	36,8	37,6	39,2
Lúa Đông xuân - <i>Winter - Spring paddy</i>	39,9	43,1	43,5	43,9	44,6
Lúa Hè thu - <i>Summer - Autumn paddy</i>	30,1	37,9	38,0	38,4	40,5
Lúa Mùa - <i>Winter paddy</i>	31,3	29,7	33,1	33,5	35,7
Ngô - <i>Maize</i>	33,0	34,8	35,2	35,4	35,8
<i>Cây chất bột lấy củ</i>					
Khoai mì - <i>Cassava</i>	71,4	74,4	73,3	76,4	76,8
Khoai lang - <i>Sweet potatoes</i>	81,5	70,4	70,6	74,7	74,3
Khoai khác - <i>Others</i>	86,8	79,5	82,8	82,2	81,1
Rau đậu các loại - Vegetables and beans					
Rau các loại - <i>Vegetables</i>	192,4	222,7	223,9	229,2	234,6
Đậu ăn hạt - <i>Beans</i>	6,4	6,9	6,2	6,9	6,9
Cây công nghiệp hàng năm					
<i>Annual industrial crops</i>					
Đậu phộng - <i>Peanut</i>	30,0	29,0	28,9	27,1	27,0
Thuốc lá - <i>Tobacco</i>	18,9	18,0	18,1	18,5	18,8
Mía - <i>Sugar cane</i>	572,8	615,1	614,6	616,7	617,0

07.14

Năng suất các loại cây trồng chia theo quận huyện
Yield of crops by district

Tạ/Ha - Quintal/ha

	2005	2008	2009	2010	2011
Lúa cả năm - Annual paddy	33,1	34,8	36,8	37,6	39,2
Quận 2 - Dist. 2	23,5	28,6	29,0	27,2	30,9
Quận 7 - Dist. 7	8,4	-	-	-	-
Quận 8 - Dist. 8	25,0	-	-	-	-
Quận 9 - Dist. 9	30,3	33,8	32,7	33,0	29,1
Quận 12 - Dist. 12	24,0	30,0	30,0	-	-
Bình Thạnh - Binh Thanh	22,3	30,8	30,0	25,1	25,1
Thủ Đức - Thu Duc	29,7	28,3	30,0	30,5	30,0
Bình Tân - Binh Tan	22,9	24,8	30,0	30,8	33,5
Củ Chi - Cu Chi	36,7	38,3	39,1	40,3	40,5
Hóc Môn - Hoc Mon	34,9	38,1	39,6	39,8	39,8
Bình Chánh - Binh Chanh	29,4	32,0	34,4	34,8	40,2
Nhà Bè - Nha Be	14,9	10,0	10,0	10,0	10,0
Cần Giờ - Can Gio	19,8	8,8	29,4	23,7	23,6
* Lúa Đông Xuân - Winter - Spring paddy	39,9	43,1	43,5	43,9	44,6
Quận 9 - Dist. 9	31,3	36,2	34,2	34,0	27,1
Quận 12 - Dist. 12	23,0	-	-	-	-
Thủ Đức - Thu Duc	27,1	25,0	30,0	31,0	-
Củ Chi - Cu Chi	40,6	43,0	44,0	44,5	45,5
Hóc Môn - Hoc Mon	38,3	44,8	42,4	42,2	42,2
* Lúa Hè Thu - Summer - Autumn paddy	30,1	37,9	38,0	38,4	40,5
Quận 2 - Dist. 2	22,0	27,6	24,0	31,8	36,2
Quận 9 - Dist. 9	29,7	32,1	32,0	32,4	32,0
Bình Thạnh - Binh Thanh	27,3	35,0	30,0	-	-
Thủ Đức - Thu Duc	32,8	30,0	30,0	-	30,0
Bình Tân - Binh Tan	29,8	30,0	30,0	30,0	34,0
Củ Chi - Cu Chi	33,9	38,8	39,7	40,4	41,0
Hóc Môn - Hoc Mon	35,4	41,1	38,1	40,0	40,2
Bình Chánh - Binh Chanh	27,1	37,1	36,0	36,0	40,5
Cần Giờ - Can Gio	-	7,5	38,0	30,0	28,6

07.14 (Tiếp theo) **Năng suất các loại cây trồng chia theo quận huyện**
(Cont.) *Yield of crops by district*

	<i>Tạ/Ha - Quintal/ha</i>				
	2005	2008	2009	2010	2011
* Lúa Mùa - Winter paddy	31,3	29,7	33,1	33,5	35,7
Quận 2 - <i>Dist. 2</i>	23,6	28,7	30,0	27,1	29,8
Quận 7 - <i>Dist. 7</i>	8,4	-	-	-	-
Quận 8 - <i>Dist. 8</i>	25,0	-	-	-	-
Quận 9 - <i>Dist. 9</i>	27,9	30,0	30,0	30,7	30,0
Quận 12 - <i>Dist. 12</i>	26	30,0	30,0	-	-
Bình Thạnh - <i>Binh Thanh</i>	22	30,0	30,0	25,0	25,0
Thủ Đức - <i>Thu Duc</i>	28,9	30,0	-	30,0	30,0
Bình Tân - <i>Binh Tan</i>	21,9	22,0	30,0	32,0	30,0
Củ Chi - <i>Cu Chi</i>	34,6	33,9	34,3	35,1	35,1
Hóc Môn - <i>Hoc Mon</i>	33,2	34,2	38,0	38,0	38,0
Bình Chánh - <i>Binh Chanh</i>	30,4	29,4	33,5	34,1	40,0
Nhà Bè - <i>Nha Be</i>	14,9	10,0	10,0	10,0	10,0
Cần Giờ - <i>Can Gio</i>	22,7	8,9	28,9	23,0	23,0
Rau các loại - Vegetables	192,4	222,7	223,9	229,2	234,6
Quận 2 - <i>Dist. 2</i>	153,8	207,4	272,2	300,0	300,0
Quận 7 - <i>Dist. 7</i>	-	-	-	-	-
Quận 8 - <i>Dist. 8</i>	221,9	194,5	212,3	-	-
Quận 9 - <i>Dist. 9</i>	166,4	165,1	161,5	161,3	171,0
Quận 12 - <i>Dist. 12</i>	119,0	149,6	173,3	178,2	183,6
Gò Vấp - <i>Go Vap</i>	195,8	266,7	236,5	249,6	232,1
Tân Phú - <i>Tan Phu</i>	105,0	122,4	126,3	126,7	-
Bình Thạnh - <i>Binh Thanh</i>	178,9	131,4	165,0	165,0	150,0
Thủ Đức - <i>Thu Duc</i>	222,2	225,6	245,0	239,4	233,3
Bình Tân - <i>Binh Tan</i>	310,6	282,6	250,0	250,0	250,0
Củ Chi - <i>Cu Chi</i>	177,0	215,4	212,0	227,0	235,7
Hóc Môn - <i>Hoc Mon</i>	198,8	234,2	231,1	234,4	239,3
Bình Chánh - <i>Binh Chanh</i>	224,2	253,9	256,7	260,1	262,8
Nhà Bè - <i>Nha Be</i>	40,0	40,0	40,0	40,0	40,0
Cần Giờ - <i>Can Gio</i>	81,7	71,9	75,1	82,7	87,9

07.14 (Tiếp theo) **Năng suất các loại cây trồng chia theo quận huyện**
(Cont.) *Yield of crops by district*

	<i>Tạ/Ha - Quintal/ha</i>				
	2005	2008	2009	2010	2011
Đậu phộng - Peanut	30,0	29,0	28,9	27,1	27,0
Củ Chi - <i>Cu Chi</i>	30,0	29,0	28,9	27,1	27,0
Hóc Môn - <i>Hoc Mon</i>	30,0	-	-	-	-
Thuốc lá - Tobacco	18,9	18,0	18,1	18,5	18,8
Củ Chi - <i>Cu Chi</i>	18,5	18,0	18,0	18,0	18,0
Hóc Môn - <i>Hoc Mon</i>	-	-	20,0	20,0	19,3
Mía - Sugar cane	572,8	615,1	614,6	616,7	617,0
Quận 2 - <i>Dist. 2</i>	-	560,0	-	-	-
Quận 12 - <i>Dist. 12</i>	-	560,0	560,0	600,0	600,0
Củ Chi - <i>Cu Chi</i>	609,4	705,0	707,0	707,0	707,0
Hóc Môn - <i>Hoc Mon</i>	500,0	560,0	560,0	570,0	572,0
Bình Chánh - <i>Binh Chanh</i>	572,2	607,4	611,0	616,6	618,3
Cần Giờ - <i>Can Gio</i>	180,0	200,0	200,0	200,0	200,0

07.15 Sản lượng các loại cây trồng
Production of crops

Tấn - Ton

	2005	2008	2009	2010	2011
Cây lương thực - Food crops					
Cây có hạt – Cereals					
Lúa cả năm - <i>Annual paddy</i>	133.649	105.882	99.960	91.770	86.428
Lúa Đông xuân - <i>Winter - Spring paddy</i>	37.484	30.112	28.300	28.993	24.141
Lúa Hè thu - <i>Summer - Autumn paddy</i>	22.033	28.388	26.776	25.039	24.441
Lúa Mùa - <i>Winter paddy</i>	74.132	47.382	44.884	37.738	37.846
Ngô - <i>Maize</i>	3.292	2.460	4.089	3.066	2.316
Cây chất bột lấy củ					
Khoai mì - <i>Cassava</i>	864	878	469	558	553
Khoai lang - <i>Sweet potatoes</i>	611	176	219	336	312
Khoai khác - <i>Others</i>	833	612	787	378	365
Rau đậu các loại - Vegetables and beans					
Rau các loại - <i>Vegetables</i>	163.962	204.567	203.929	210.903	229.955
Đậu ăn hạt - <i>Beans</i>	38	9	8	11	11
Cây công nghiệp hàng năm <i>Annual industrial crops</i>					
Đậu phộng - <i>Peanut</i>	4.457	3.219	2.639	738	829
Thuốc lá - <i>Tobacco</i>	151	99	103	189	88
Mía - <i>Sugar cane</i>	139.700	118.528	129.379	124.826	132.161

07.16

Tốc độ phát triển sản lượng cây trồng (Năm trước = 100)
Index of production of crops (Previous year = 100)

	%				
	2005	2008	2009	2010	2011
Cây lương thực - Food crops					
Cây có hạt - Cereals					
Lúa cả năm - Annual paddy	83,9	93,7	94,4	91,8	94,2
Lúa Đông xuân - Winter - Spring paddy	83,2	93,2	94,0	102,4	83,3
Lúa Hè thu - Summer - Autumn paddy	67,4	106,5	94,3	93,5	97,6
Lúa Mùa - Winter paddy	90,8	87,7	94,7	84,1	100,3
Bắp - Maize	107,7	66,0	166,2	75,0	75,5
Cây chất bột lấy củ					
Khoai mì - Cassava	32,0	118,3	53,4	119,0	99,1
Khoai lang - Sweet potatoes	69,1	44,6	124,4	153,4	92,9
Khoai khác - Others	88,1	61,6	128,6	48,0	96,6
Rau đậu các loại - Vegetables and beans					
Rau các loại - Vegetables	99,7	114,2	99,7	103,4	109,0
Đậu ăn hạt - Beans	84,4	52,6	88,9	137,5	100,0
Cây công nghiệp hàng năm					
Annual industrial crops					
Đậu phộng - Peanut	88,5	119,0	82,0	28,0	112,3
Thuốc lá - Tobacco	177,6	91,7	104,0	183,5	46,6
Mía - Sugar cane	83,5	95,5	109,2	96,5	105,9

	2005	2008	2009	2010	2011
Lúa cả năm - Annual paddy	133.649	105.882	99.960	91.770	86.428
Trong đó - Of which:					
Quận 2 - Dist. 2	411	386	383	285	352
Quận 7 - Dist. 7	43	-	-	-	-
Quận 8 - Dist. 8	15	-	-	-	-
Quận 9 - Dist. 9	1.979	825	697	607	536
Quận 12 - Dist. 12	36	12	12	-	-
Bình Thạnh - Binh Thanh	415	308	297	213	213
Thủ Đức - Thu Duc	110	17	12	12	12
Bình Tân - Binh Tan	983	724	867	916	966
Củ Chi - Cu Chi	81.439	65.331	59.154	55.424	48.947
Hóc Môn - Hoc Mon	10.178	11.266	10.880	9.255	9.062
Bình Chánh - Binh Chanh	34.787	25.476	24.495	23.504	24.962
Nhà Bè - Nha Be	1.828	542	498	400	385
Cần Giờ - Can Gio	1.425	996	2.665	1.153	992
* Lúa Đông Xuân - Winter - Spring paddy	37.484	30.112	28.300	28.993	24.141
Trong đó - Of which:					
Quận 9 - Dist. 9	1.181	413	362	316	262
Quận 12 - Dist. 12	23	-	-	-	-
Thủ Đức - Thu Duc	38	5	6	6	-
Củ Chi - Cu Chi	32.593	25.892	23.650	24.720	20.088
Hóc Môn - Hoc Mon	3.649	3.740	4.126	3.693	3.494
* Lúa Hè Thu - Summer - Autumn paddy	22.033	28.388	26.776	25.039	24.441
Trong đó - Of which:					
Quận 2 - Dist. 2	33	47	53	41	69
Quận 9 - Dist. 9	502	331	218	227	205

07.17 (Tiếp theo) Sản lượng các loại cây trồng chia theo quận huyện
(Cont.) Production of crops by district

Tấn - Ton

	2005	2008	2009	2010	2011
Bình Thạnh - <i>Binh Thanh</i>	30	53	42	-	-
Thủ Đức - <i>Thu Duc</i>	46	6	6	-	6
Bình Tân - <i>Binh Tan</i>	152	255	315	264	333
Củ Chi - <i>Cu Chi</i>	11.336	16.288	15.304	14.487	13.411
Hóc Môn - <i>Hoc Mon</i>	368	1.554	1.415	1.044	1.061
Bình Chánh - <i>Binh Chanh</i>	9.566	9.824	9.252	8.834	9.222
Cần Giờ - <i>Can Gio</i>	-	31	171	141	134
* Lúa Mùa - Winter paddy	74.132	47.382	44.884	37.738	37.845
Quận 2 - <i>Dist. 2</i>	378	339	330	244	283
Quận 7 - <i>Dist. 7</i>	43	-	-	-	-
Quận 8 - <i>Dist. 8</i>	15	-	-	-	-
Quận 9 - <i>Dist. 9</i>	296	81	117	64	69
Quận 12 - <i>Dist. 12</i>	13	12	12	-	-
Bình Thạnh - <i>Binh Thanh</i>	385	255	255	213	213
Thủ Đức - <i>Thu Duc</i>	26	6	-	6	6
Bình Tân - <i>Binh Tan</i>	831	407	396	394	336
Củ Chi - <i>Cu Chi</i>	37.510	23.151	20.200	16.217	15.448
Hóc Môn - <i>Hoc Mon</i>	6.161	5.972	5.339	4.518	4.507
Bình Chánh - <i>Binh Chanh</i>	25.221	15.652	15.243	14.670	15.740
Nhà Bè - <i>Nha Be</i>	1.828	542	498	400	385
Cần Giờ - <i>Can Gio</i>	1.425	965	2.494	1.012	858
Rau các loại - Vegetables	163.962	204.567	203.929	210.903	229.955
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Quận 2 - <i>Dist. 2</i>	646	705	626	240	180
Quận 8 - <i>Dist. 8</i>	1.309	389	318	-	-
Quận 9 - <i>Dist. 9</i>	2.579	2.510	1.922	1.822	1.453
Quận 12 - <i>Dist. 12</i>	9.736	15.756	17.906	22.560	24.306
Gò Vấp - <i>Go Vap</i>	5.972	3.734	2.838	2.820	3.203

07.17 (Tiếp theo) Sản lượng các loại cây trồng chia theo quận huyện
(Cont.) Production of crops by district

Tấn - Ton

	2005	2008	2009	2010	2011
Tân Phú - <i>Tan Phu</i>	210	110	101	38	-
Bình Thạnh - <i>Binh Thanh</i>	161	92	66	66	30
Thủ Đức - <i>Thu Duc</i>	15.712	9.137	8.696	3.830	3.103
Bình Tân - <i>Binh Tan</i>	1.056	1.328	725	575	400
Củ Chi - <i>Cu Chi</i>	48.099	64.888	69.253	77.668	88.663
Hóc Môn - <i>Hoc Mon</i>	19.957	28.923	29.492	34.264	40.230
Bình Chánh - <i>Binh Chanh</i>	58.069	76.630	71.426	66.405	67.700
Nhà Bè - <i>Nha Be</i>	64	20	20	20	20
Cần Giờ - <i>Can Gio</i>	392	345	541	596	668
Đậu phộng - <i>Peanut</i>	4.457	3.219	2.639	738	829
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Củ Chi - <i>Cu Chi</i>	4.450	3.219	2.639	738	829
Thuốc lá - <i>Tobacco</i>	151	99	103	189	88
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Quận 12 - <i>Dist. 12</i>	22	-	-	15	14
Củ Chi - <i>Cu Chi</i>	109	97	99	131	20
Mía - <i>Sugar cane</i>	139.700	118.528	129.379	124.826	132.161
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Quận 12 - <i>Dist. 12</i>	-	616	560	300	180
Củ Chi - <i>Cu Chi</i>	18.709	15.158	13.292	8.272	7.070
Hóc Môn - <i>Hoc Mon</i>	1.850	3.192	3.752	3.420	3.604
Bình Chánh - <i>Binh Chanh</i>	118.799	99.366	111.455	112.474	120.887
Cần Giờ - <i>Can Gio</i>	234	140	320	360	420

	Trâu	Bò	Heo	Gia cầm
	Buffaloes	Cattles	Pigs	Poultry
	Con – Head			Nghìn con- Thous.heads
2000	7.938	39.711	211.719	3.014
2001	9.260	49.938	205.017	2.897
2002	7.153	53.174	211.455	2.891
2003	6.464	62.048	216.112	2.460
2004	5.565	69.014	221.131	1.007
2005	6.278	80.279	235.623	600
2006	6.090	98.454	300.965	80
2007	4.807	99.441	367.895	78
2008	3.970	105.985	286.499	101
2009	3.849	107.427	307.014	117
2010	4.448	99.440	293.367	120
2011	5.091	102.343	309.704	222
	Tốc độ phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year =100) - %</i>			
2001	116,7	125,8	96,8	96,1
2002	77,2	106,5	103,1	99,8
2003	90,4	116,7	102,2	85,1
2004	86,1	111,2	102,3	40,9
2005	112,8	116,3	106,6	59,6
2006	97,0	122,6	127,7	13,3
2007	78,9	101,0	122,2	97,5
2008	82,6	106,6	77,9	129,5
2009	97,0	101,4	107,2	114,9
2010	115,6	92,6	95,6	102,6
2011	114,5	102,9	105,6	185,0

	2005	2008	2009	2010	2011
Trâu – Buffaloes	6.278	3.970	3.849	4.448	5.091
Trong tổng số - <i>Of which:</i>					
- Trâu cày kéo - <i>Plough – buffaloes</i>	2.143	846	837	1.232	1.275
- Trâu đực - <i>Buffaloes</i>	2.208	1.395	1.352	2.135	2.444
- Trâu cái - <i>Cow – buffaloes</i>	3.170	2.005	1.944	2.313	2.698
Bò – Cattles	80.279	105.985	107.427	99.440	102.343
Trong tổng số - <i>Of which:</i>					
- Bò cày kéo - <i>Plough – cattles</i>	4.663	852	616	263	271
- Bò đực – <i>Bull</i>	24.964	32.955	33.403	39.776	39.914
- Bò cái – <i>Cow</i>	41.265	54.478	55.219	59.664	62.429
- Bò sữa - <i>Milking cow</i>	56.162	69.531	73.328	75.446	77.329
* Bò đang cho sữa <i>Cow at milking period</i>	27.092	38.209	40.406	55.363	40.034
Đàn ngựa - <i>Horse herd</i>	256	445	303	105	150
Heo – <i>Pigs</i>	235.623	286.499	307.014	293.367	309.704
Trong đó - <i>Of which:</i>					
- Heo thịt – <i>Pork</i>	195.385	241.692	260.341	245.281	261.551
- Heo nái – <i>Sow</i>	38.719	43.495	45.354	46.470	46.622
- Heo nọc – <i>Boar</i>	1.519	1.312	1.319	1.616	1.531
* Heo sữa dưới 2 tháng tuổi (ngoài tổng số) <i>Suckling-pig under 2 months of age (besides the total)</i>	63.112	55.779	58.150	61.894	65.422
Đàn dê - <i>Goat herd</i>	9.384	5.950	4.215	2.930	2.159
Thỏ – <i>Rabbit</i>	10.008	10.951	6.492	4.163	7.039
Đàn gia cầm - <i>Poultry</i>	599.274	101.000	116.500	120.709	222.276
Sản phẩm chăn nuôi <i>Production of animal husbandry</i>					
-Thịt heo hơi (tấn) - <i>Pig liveweight (ton)</i>	34.585	50.688	58.326	66.236	71.898
-Thịt trâu bò hơi (tấn) - <i>Cattle liveweight (ton)</i>	8.844	10.450	9.895	8.244	10.028
-Thịt gia cầm hơi (tấn) - <i>Poultry liveweight (ton)</i>	2.345	1.300	1.322	777	1.383
-Sữa bò tươi (tấn) - <i>Fresh cow milk (ton)</i>	130.054	189.135	200.010	205.276	214.021

07.20

Tốc độ phát triển đàn gia súc, gia cầm và sản phẩm chăn nuôi
Index of livestock population and production of animal husbandry
 (Năm trước = 100) (Previous year = 100)

	%				
	2005	2008	2009	2010	2011
Trâu - Buffaloes	112,8	82,6	97,0	115,6	114,5
Trong tổng số - <i>Of which:</i>					
- Trâu cày kéo <i>Plough - buffaloes</i>	88,6	73,3	98,9	147,2	103,5
- Trâu đực - <i>Buffaloes</i>	113,4	82,5	96,9	157,9	114,5
- Trâu cái - <i>Cow - buffaloes</i>	113,4	82,6	97,0	119,0	116,6
Bò - Cattles	116,3	106,6	101,4	92,6	102,9
Trong tổng số - <i>Of which:</i>					
- Bò cày kéo - <i>Plough - cattles</i>	137,7	33,2	72,3	42,7	103,0
- Bò đực - <i>Bull</i>	116,3	106,6	101,4	119,1	100,3
- Bò cái - <i>Cow</i>	116,3	106,6	101,4	108,0	104,6
- Bò sữa - <i>Milking cow</i>	114,2	114,7	105,5	102,9	102,5
* Bò đang cho sữa <i>Cow at milking period</i>	113,1	122,7	105,7	137,0	72,3
Ngựa - Horse	158,0	143,5	68,1	34,7	142,9
Heo - Pigs	106,6	77,9	107,2	95,6	105,6
Trong đó - <i>Of which:</i>					
- Heo thịt - <i>Pork</i>	107,0	78,1	107,7	94,2	106,6
- Heo nái - <i>Sow</i>	103,8	76,8	104,3	102,5	100,3
- Heo nọc - <i>Boar</i>	118,0	76,5	100,5	122,5	94,7
* Heo sữa dưới 2 tháng tuổi (ngoài tổng số) <i>Suckling - pig under 2 months of age</i> <i>(besides the total)</i>	104,4	60,0	104,3	106,4	105,7
Dê - Goat	196,9	77,5	70,8	69,5	73,7
Thỏ - Rabbit	161,7	72,3	59,3	64,1	169,1
Gia cầm - Poultry	72,3	129,5	115,3	103,6	184,1
Sản phẩm chăn nuôi - Production of animal husbandry					
- Thịt heo hơi - <i>Pig liveweight</i>	108,0	105,0	115,1	113,6	108,5
- Thịt trâu bò hơi - <i>Cattle liveweight</i>	111,7	127,4	94,7	83,3	121,6
- Thịt gia cầm hơi - <i>Poultry liveweight</i>	80,8	760,2	101,7	58,8	178,0
- Sữa bò tươi - <i>Fresh cow milk</i>	110,6	107,5	105,7	102,6	104,3

07.21

Đàn heo trên 2 tháng tuổi
Pig herd over 2 months of age

Con – Head

	2005	2008	2009	2010	2011
Tổng số - Total	235.623	286.499	307.014	293.367	309.704
Phân theo khu vực kinh tế By economic sector					
- Nhà nước địa phương - State	31.360	26.510	28.014	28.471	23.952
- Ngoài Nhà nước - Non – State	204.263	259.989	279.000	264.896	285.752
Phân theo quận huyện By districts					
Trong đó - Of which:					
Quận 2 - Dist. 2	12.610	9.151	8.168	1.713	723
Quận 7 - Dist. 7	987	1.018	921	380	463
Quận 8 - Dist. 8	1.096	707	524	158	110
Quận 9 - Dist. 9	12.690	18.126	22.693	21.774	22.705
Quận 12 - Dist. 12	8.687	11.806	12.025	11.106	9.562
Gò Vấp – Go Vap	4.078	1.733	2.702	1.582	1.101
Tân Bình - Tan Binh	286	28	24	49	93
Tân Phú - Tan Phu	2.137	835	691	431	34
Bình Thạnh - Binh Thanh	979	794	672	625	1.093
Thủ Đức - Thu Duc	7.510	5.469	7.070	5.315	7.053
Bình Tân - Binh Tan	21.734	11.899	13.460	11.584	5.950
Củ Chi - Cu Chi	63.023	131.628	130.952	128.858	144.227
Hóc Môn - Hoc Mon	32.748	31.050	34.605	34.793	36.430
Bình Chánh - Binh Chanh	21.479	27.620	35.169	37.366	47.291
Nhà Bè - Nha Be	9.362	5.806	6.882	6.032	6.018
Cần Giờ - Can Gio	4.707	2.319	2.442	3.130	2.899

	2005	2008	2009	2010	2011
Trồng và nuôi rừng - (Ha) Forestation - (Ha)					
- Trồng rừng tập trung <i>Concentrated forestation</i>	19	132,0	87,9	164,0	166,0
Trong đó: Khu vực kinh tế nhà nước <i>Of which: State sector</i>	19	132,0	87,9	164,0	166,0
- Trồng cây phân tán <i>Dispersal tree planting</i>	875,5	138,1	121,7	121,0	126,0
Khai thác lâm sản Exploitation of forest products					
- Gỗ (m ³) <i>Wood (m³)</i>	14.041	13.500	13.421	13.453	15.124
Trong đó: Khu vực kinh tế nhà nước <i>Of which: State sector</i>	12.000	12.000	12.000	12.032	13.680
- Củi - (Stere) <i>Fire wood (Stere)</i>	25.581	6.882	7.577	9.460	4.376
Trong đó: Khu vực kinh tế nhà nước <i>Of which: State sector</i>	5.421	2.619	2.723	6.791	2.688
- Tre, trúc, lồ ô (Nghìn cây) <i>Bamboo (Thous.trees)</i>	4.027	4.719	4.288	4.460	4.460
Hoạt động lâm nghiệp khác Other forestry activities					
- Quản lý bảo vệ rừng (Ha) <i>Forest management and protection (Ha)</i>	31.407	30.772	30.772	30.772	30.862
Trong đó: Khu vực kinh tế nhà nước <i>Of which: State sector</i>	31.093	30.772	30.772	30.772	30.862

07.23

Khai thác và nuôi trồng thủy sản
Exploitation and cultivation of aquaproducts

	Đơn vị - Unit	2005	2008	2009	2010	2011
Số hộ nuôi thủy sản <i>Households preeding aquaproducts</i>	Hộ <i>Household</i>	8.013	5.217	5.703	5.888	5.756
Diện tích mặt nước nuôi <i>Water surface</i>	Ha	6.853	7.954	7.617	7.044	7.911
Diện tích mặt biển nuôi <i>Water surface of sea</i>	"	2.816	1.387	1.139	1.204	993
Số hộ hoạt động đánh bắt <i>Households fishing</i>	Hộ <i>Household</i>	1.298	1.256	1.447	1.819	1.932
Tàu thuyền đánh bắt có động cơ <i>Fishing boats with motor</i>	Chiếc Boats	773	796	974	1.154	1.286
Ghe thuyền đánh bắt không động cơ <i>Fishing boats without motor</i>	Chiếc Boats	109	108	110	112	55
Sản lượng thủy sản Gross output of fishery	Tấn - Ton	53.229	42.218	42.234	43.430	45.396
1. Khai thác - <i>Exploitation</i>	"	21.473	14.404	20.437	21.197	21.765
Cá - <i>Fish</i>	"	18.593	12.054	14.727	15.809	14.932
Tôm - <i>Shrimp</i>	"	1.143	1.104	2.581	2.220	2.617
Thủy sản khác - <i>Other</i>	"	1.737	1.246	3.129	3.168	4.216
2. Nuôi trồng - <i>Cultivation</i>	Tấn - ton	31.756	27.814	21.797	22.233	23.631
Cá - <i>Fish</i>	"	6.243	9.962	9.130	7.125	6.809
Tôm - <i>Shrimp</i>	"	9.188	8.621	9.101	10.951	12.810
Tr. Đó: Tôm sú <i>Of which: "su" shrimp</i>	"	8.507	5.594	3.464	3202	1.822
Cua - <i>Crab</i>	"	125	222	266	214	180
Nghêu - <i>Mollusk</i>	"	15.600	8.678	2.931	3.573	2.902
Sò huyết - <i>Oyster</i>	"	600	331	369	370	930
Cá cảnh - <i>Landscape fish</i>	Triệu con <i>Mill. Heads</i>	20	52	53	54	56

